

瑤池金母普度收圓定慧解脫真經

Sutra Maha Dewi Yao Chi



滿
足
成
就
佛
陀
智
慧



一
切
衆
生
無
上
福
田



Maha Mula Acarya Lian Sheng

[Maha Guru Lian Sheng \(Lu Sheng-Yen\)](#) adalah perintis Zhen Fo Zong ([True Buddha School](#)) yang dilahirkan pada tahun 1945 (Imlek tanggal 18 bulan 5) di Chiayi, Taiwan. Beliau juga di kenal sebagai Maha guru mula/mulacarya/ grandmaster dan juga guru silsilah oleh umat Zhen Fo Zong. Maha guru Lian Sheng memiliki 4 silsilah guru yaitu: Biku Liao Ming,- sekte Nyingmapa, Sakya Zheng Kong Lama - sekte Sakyapa, Maha Ratna Dharma Raja Karmapa ke-16 - sekte Kargyupa, Tuten Dhargay Rinpoche - sekte Gelugpa.

Zhen Fo Zong ([真佛宗](#)) adalah sekte yang berkembang paling cepat di seluruh dunia dalam dua dekade terakhir ini, dewasa ini terdapat 5 juta lebih murid diseluruh dunia yang [bersarana](#) dgn beliau, lebih dari 400 lokasi cetiya cabang dan pusat pembabaran Dharma terbesar merata di setiap pelosok dunia, telah berdiri lebih dari 30 Maha Vihara. Semua ini dijalankan oleh murid sendiri secara sukarela, dan juga telah banyak Rinpoche lain yang berguru pada beliau seperti: mantan ketua parlemen Tibet, Kasur Jigme L.Rinpoche, Tuten Gyatso Rinpoche, Tsampa Rinpoche, dan lain-lain. Sejak tahun 1989, beliau selalu membabarkan Dharma dan menolong para insan di berbagai pelosok dunia.

Maha guru Lian Sheng juga telah menulis lebih dari 200 buku (tercatat di tahun 2009). Buku-buku yang di tulis beliau mencakup topic tentang agama budha tantra, Budha Zen, Tao dan Feng Sui. Ada beberapa buku tersebut telah di terjemah dalam bahasa indonesia, inggris dan banyak bahasa lain.



Informasi Penting

Sutra ini disalin dan dipublikasikan oleh [Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya](#) (聖輪雷藏寺). Sutra ini di buat berdasarkan standard sutra dalam bahasa mandarin yang di peroleh dari situs [True Budha School](#).

Terjemahan untuk membaca sutra ini, diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan Han Yu Pin Yin. Hal ini tidak menjamin pelafalan pembacaan sutra akan berbunyi 100% benar. Maka dari itu, sadhaka yang ingin melafalkan sutra ini dianjurkan untuk:

- Mengunjungi vihara terdekat di kota anda untuk mengikuti kebaktian dan keterangan lebih lanjut.
- Konsultasi langsung dengan Pandita, Bhikhu atau Vajra Acarya.

Sutra ini boleh diprint, di record, atau di publikasikan tetapi TIDAK UNTUK DIPERJUAL BELIKAN. Penyalinan dan publikasi dari sutra ini dilakukan oleh team pengurus situs vihara. Terima kasih kepada:

- HR dan teman – teman atas penyalinan, penyusunan dan pemasangan sutra ini di situs vihara

Doa dan Gatha Penyaluran Jasa:

Memohon Adhistana Maha Mula Acarya Lian Sheng, para Buddha, Bodhisattva, dan para pelindung dharma.

Semoga Jasa dan Kebajikan:

- Memperindah tanah suci para Buddha
- Menghilangkan malapetaka dan bencana
- Menyebarkan benih kebajikan bagi semua makhluk hidup
- Mengikis karma buruk dan menambah berkah serta prajna
- Membalas empat budi besar
- Menolong makhluk yang ada di tiga alam sengsara

Semoga mereka yang mendengarkan, melafalkan sutra ini:

- Dapat bertekad untuk membangkitkan kebodhian sampai di akhir penghidupan ini
- Bersama-sama lahir di alam Sukhavatiloka dan kelak mencapai kebudhaan

Om Guru Lian Sheng Siddhi Hum

Informasi lebih lanjut:

- Zhen Fo Zong (True Buddha School) pusat kunjungi: www.tbsn.org
- Informasi alamat Vihara Zhen Fo Zhong terdekat di kota anda:
http://www.shenlun.org/more/menu_download/alamat_vhr_diindo.pdf
- Biografi Maha Acarya Lian Sheng dalam Bahasa Indonesia:
<http://www.shenlun.org/biografi/grand-master-lu/>
- Informasi bersarana dengan Maha Acarya Lian Sheng dalam bahasa indonesia kunjungi:
<http://www.shenlun.org/pendaftaran/sarana/>

Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺)

Jalan sayangan Lrg. Rumah Kuning Lama No. 619 Palembang

Telp. (0711) 350 798 Fax. (0711) 320 124

Email : contactus@shenlun.org

Situs : <http://www.shenlun.org>

Blog : <http://blog.shenlun.org>

Facebook : <http://www.facebook.com/ViharaVajraBhumiSriwijaya>

Youtube : <http://www.youtube.com/j1ngen>

Sutra Maha Dewi Yao Chi

(瑤池金母普度收圓定慧解脫真經)

Yao Chi Jin Mu Pu Du Shou Yuan Ding Hui Jie Tuo Zhen Jing**淨口業真言：****Jing kǒu yè zhēn yán**

唵 修利修利 摩訶修利 修修利 梭哈

Om xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì suō hā

淨身業真言：**Jìng shēn yè zhēn yán**

唵 修哆利 修哆利 修摩利 修摩利 梭哈

Om xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì suō hā

淨意業真言：**jìng yì yè zhēn yán**

唵。縛日囉怛。訶賀斛。

Om 。 wa rì la dán 。 hē hē hú。

安土地真言：**Ān tǔ dì zhēn yán**

南無三滿哆。 毋駄喃。 唵。 度嚕度嚕。 地尾薩婆訶。

nán wú sān mǎn duō. mǔ tuó nán. Om. dù lū dù lū. dì wěi suō hā

大聖大慈。無極瑤池大聖西王金母大天尊。（三稱十二叩）

dà shèng dà cí. wú jí yáo chí dà shèng xī wáng jīn mǔ dà tiān zūn. (sān chēng shí'èr kòu)

是時。無極聖母。龍華勝會宴瑤池。萬靈統御傳教旨。

shì shí. wú jí shèng mǔ. lóng huá shèng huì yàn yáo chí. wàn líng tǒng yù chuán jiào zhǐ.

諸仙獻壽。列聖稱觴。天威咫尺。功高德重。代燮

zhū xiān xiàn shòu. liè shèng chēng shāng. tiān wēi zhǐ chǐ. gōng gāo dé zhòng. dài xiè

權衡。仙主道宗。三千侍女。奏笙簧之天樂。百歲蟠桃。

quán héng. xiān zhǔ dào zōng. sān qiān shì nǚ. zòu shēng huáng zhī tiān lè. bǎi suì pán táo.

開金碧之靈園。救眾生之苦難。灑甘露於塵寰。大悲大願。

kāi jīn bì zhī líng yuán. jiù zhòng shēng zhī kǔ nàn. sǎ gān lù yú chén huán. dà bēi dà yuàn.

大聖大慈。無極瑤池大聖西王金母大天尊。（三稱十二叩）

dà shèng dà cí. wú jí yáo chí dà shèng xī wáng jīn mǔ dà tiān zūn. (sān chēng shí'èr kòu)

是時。瑤池金母。在無極光中。命彩女董雙成仙姑

shì shí. yáo chí jīn mǔ. zài wú jí guāng zhōng. mìng cǎi nǚ dǒng shuāng chéng xiān gū
恭傳經言。金母曰。自古吾師。玄玄上人。傳道於木公。

gōng chuán jīng yán. jīn mǔ yuē. zì gǔ wú shī. xuán xuán shàng rén. chuán dào yú mù gōng.
木公傳道於 吾。而後口口相傳。不記文字。而今天開宏道。

mù gōng chuán dào yú wú. ér hòu kǒu kǒu xiāng chuán. bú jì wén zì. ér jīn tiān kāi hóng dào.
普度東林。願世人。早求明師。參透心性。無如紅塵火宅。

pǔ dù dōng lín. yuàn shì rén. zǎo qiú míng shī. sèn tòu xīn xìng. wú rú hóng chén huǒ zhái.
墮之甚易。出之甚難。若無慧力。何能解脫。

duò zhī shèn yì. chū zhī shèn nán. ruò wú huì lì. hé néng jiě tuō.

欲求解脫。先須定慧。時慈航大士合掌恭敬。而白母言。

yù qiú jiě tuō. xiān xū dìng huì. shí cí háng dà shì hé zhǎng gōng jìng. ér bái mǔ yán.

願母開方便之門。說解脫之道。眾生之幸。則慈航之

yuàn mǔ kāi fāng biàn zhī mén. shuō jiě tuō zhī dào. zhòng shēng zhī xìng. zé cí háng zhī
幸也。

xìng yě.

爾時。金母慈顏大悅。對 慈航大士言。爾以大慈心。顯化東土。今以

ěr shí. jīn mǔ cí yán dà yuè. duì cí háng dà shì yán. ěr yǐ dà cí xīn. xiǎn huà dōng tǔ. jīn yǐ
解脫相請。爾其靜聽。吾為宣說普度收圓定慧解脫真經。

jiě tuō xiāng qǐng. ěr qí jìng tīng. wú wèi xuān shuō pǔ dù shōu yuán dìng huì jiě tuō zhēn jīng.

彼時。天放祥光。彩雲繞戶。鸞鶴侍衛。旌旆布空。金母

bǐ shí. tiān fàng xiáng guāng. cǎi yún rào hù. luán hè shì wèi. jīng pèi bù kōng. jīn mǔ
乘九鳳之輦。駕五色之雲。一時。三教聖賢。俱來擁護。天花

chéng jiǔ fèng zhī niǎn. jià wǔ sè zhī yún. yì shí. sān jiào shèng xián. jù lái yōng hù. tiān huā

續紛。仙樂節奏。於是金母。悲憫東林兒女。放無極之光。即於
 bīn fēn. xiān yuè jié zòu. yú shì jīn mǔ. bēi mǐn dōng lín ér nǚ. fàng wújí zhī guāng. jí yú
 光中而宣說曰。天從無極中開。太極日月三台。日月陰陽
 guāng zhōng ér xuān shuō yuē. tiān cóng wújí zhōng kāi. tài jí rìyuè sān tái. rì yuè yīn yáng
 運轉。人從陰陽胚胎。或為男兮為女。皆從無極而來。只為
 yùn zhuǎn. rén cóng yīn yáng pēi tāi. huò wèi nán xī wéi nǚ. jiē cóng wú jí ér lái. zhǐ wèi
 中間一動。霎時落下塵埃。墮入五濁惡世。貪戀酒色氣財。因此
 zhōng jiān yí dòng. shà shí luò xià chén'āi. duò rù wǔ zhuó ě shì. tān liàn jiǔ sè qì cái. yīn cǐ
 輪迴旋轉。情波慾海生災。血水週流可愍。尸骸遺脫甚哀。
 lún huí xuán zhuǎn. qíng bō yù hǎi shēng zāi. xuè shuǐ zhōu liú kě mǐn. shī hái yí tuō shèn āi.
 老母說經至此。婆心慈淚頻催。
 lǎo mǔ shuō jīng zhì cǐ. pó xīn cí lèi pín cuī.

爾時。慈航尊者。合掌恭敬而請曰。弟子。聞母金言。無極。即生
 ěr shí. cí háng zūnzhě. hé zhǎng gōng jìng ér qǐng yuē. dì zǐ. wén mǔ jīn yán. wú jí. jí shēng
 太極。兩儀又分三家。萬物由此而生。又復由此而滅。何不令其
 tài jí. liǎng yí yòu fēn sān jiā. wàn wù yóu cǐ ér shēng. yòu fù yóu cǐ ér miè. hé bú lìng qí
 不生不滅。以免血流滿地。骨脫如山。豈不甚幸。金母曰。太極
 bù shēng bú miè. yǐ miǎn xuè liú mǎn dì. gǔ tuō rú shān. qǐ bú shèn xìng. jīn mǔ yuē. tài jí
 分判。天地生物之心也。血流滿地。骨脫如山。萬物自作之孽也。
 fēn pàn. tiān dì shēng wù zhī xīn yě. xuè liú mǎn dì. gǔ tuō rú shān. wàn wù zì zuò zhī niè yě.
 爾今問此。但有不生不滅之道。而無不生不滅之理。
 ěr jīn wèn cǐ. dàn yǒu bù shēng bú miè zhī dào. ér wú bù shēng bú miè zhī lǐ.

爾時。慈航尊者。長跪座前。敢請宣說不生不滅之道。
 ěr shí. cí háng zūn zhě. cháng guì zuò qián. gǎn qǐng xuān shuō bù shēng bú miè zhī dào.
 金母。撫膺良久曰。居。吾語汝。道者。反本之用也。萬物皆有本。
 jīn mǔ. fǔ yīng liáng jiǔ yuē. jū. wú yǔ rǔ. dào zhě. fǎn běn zhī yòng yě. wàn wù jiē yǒu běn.
 由本。而生枝。由枝。而生葉。由葉。而生花。由花。而結果。人與
 yóu běn. ér shēng zhī. yóu zhī. ér shēng yè. yóu yè. ér shēng huā. yóu huā. ér jié guǒ. rén yǔ
 萬物。不同質。而同理也。本立。則根生。根生。枝葉茂。本枯。
 wàn wù. bù tóng zhì. ér tóng lǐ yě. běn lì. zé gēn shēng. gēn shēng. zhī yè mào. běn kū.

則根朽。根朽。枝葉零。是以修道固本。固本者何。人以孝悌爲本。
 zé gēn xiǔ. gēn xiǔ. zhī yè líng. shì yǐ xiū dào gù běn. gù běn zhě hé. rén yǐ xiào tì wéi běn.
 道以精神爲本。孝悌立。而人無愧。精神足。而道可修。修道無他。
 dào yǐ jīng shen wéi běn. xiào tì lì. ér rén wú kuì. jīng shen zú. ér dào kě xiū. xiū dào wú tā.
 還全本來面目而已。精神從何處散出。還從何處收來。
 hái quán běn lái miàn mù ér yǐ. jīng shen cóng hé chù sàn chū. hái cóng hé chù shōu lái.
 慈航尊者。聞母所言。心中大悟。又復稽首請曰。弟子緣深。
 cí háng zūn zhě. wén mǔ suǒ yán. xīn zhōng dà wù. yòu fù qǐ shǒu qǐng yuē. dì zǐ yuán shēn.
 幸蒙闡明 道果。敢叩慈悲。再示解脫之道。可乎。金母曰。解脫
 xìng méng chǎn míng dào guǒ. gǎn kòu cí bēi zài shì jiě tuō zhī dào. kě hū. jīn mǔ yuē. jiě tuō
 非難。難在定慧。身心大定。便生智慧。智慧既生。解脫亦易。
 fēi nán. nán zài dìng huì. shēn xīn dà dìng. biàn shēng zhì huì. zhì huì jì shēng. jiě tuō yì yì.
 欲明解說。先除六賊。耳不聽聲。目不視色。身不觸污。意不著物。
 yù míng jiě shuō. xiān chú liù zéi. ěr bù tīng shēng. mù bú shì sè. shēn bú chù wū. yì bú zhù wù.
 鼻不妄嗅。口不貪食。六賊既空。五蘊自明。受想行識。如鏡
 bí bú wàng xiù. kǒu bù tān shí. liù zéi jì kōng. wǔ yùn zì míng. shòu xiǎng xíng shí. rú jìng
 見形。五蘊自明。三家會合。精氣與神。長養活潑。上下流通。
 jiàn xíng. wǔ yùn zì míng. sān jiā huì hé. jīng qì yǔ shén. cháng yǎng huó pō. shàng xià liú tōng.
 何難解脫。慈航尊者。聞聽母言。心中朗悟。稽首金容而作
 hé nán jiě tuō. cí háng zūn zhě. wén tīng mǔ yán. xīn zhōng lǎng wù. qǐ shǒu jīn róng ér zuò
 頌曰。自從無極生太極。或爲人兮。或爲物。輪迴生死幾千遭。
 sòng yuē. zì cóng wú jí shēng tài jí. huò wéi rén xī. huò wéi wù. lún huí shēng sǐ jǐ qiān zāo.
 墮落由來難解脫。不識固本而修身。又如樹枯無枝葉。瑤池金母
 duò luò yóu lái nán jiě tuō. bù shí gù běn ér xiū shēn. yòu rú shù kū wú zhī yè. yáo chí jīn mǔ
 發慈悲。親駕白雲賦貝葉。先言道果合三家。後說智慧須定力。
 fā cí bēi. qīn jià bái yún fù bèi yè. xiān yán dào guǒ hé sān jiā. hòu shuō zhì huì xū dìng lì.
 六賊掃除五蘊空。返本還原爲上著。瑤池侍駕彩女仙姑
 liù zéi sǎo chú wǔ yùn kōng. fǎn běn huán yuán wéi shàng zhù. yáo chí shì jià cǎi nǚ xiān gū
 頌曰。慈航道人大慈悲。至三再四求解脫。荷蒙金母說分明。
 sòng yuē. cí háng dào rén dà cí bēi zhì sān zài sì qiú jiě tuō. hé méng jīn mǔ shuō fēn míng.
 指破天機真妙訣。大成至聖興儒治世天尊頌曰。人以孝悌
 zhǐ pò tiān jī zhēn miào jué. dà chéng zhì shèng xīng rú zhì shì tiān zūn sòng yuē rén yǐ xiào tì

爲根本。道以精神爲妙樂。本立而后道自生。成仙成佛

wèi gēn běn. dào yǐ jīng shen wéi miào lè. běn lì ér hòu dào zì shēng. chéng xiān chéng fó
憑人作。太上老君掌教天尊頌曰。恰如久病遇良醫。又如

píng rén zuò. tài shàng lǎo jūn zhǎng jiāo tiān zūn sòng yuē. qià rú jiǔ bìng yù liáng yī. yòu rú
青天現白鶴。拳拳服膺朝五氣。三花聚頂能脫殼。

qīng tiān xiàn bái hè. quán quán fú yīng cháo wǔ qì. sān huā jù dǐng néng tuō ké.
釋迦牟尼古佛天尊頌曰。老母真言不忍秘。句句都是波羅蜜。

shì jiā móu ní gǔ fó tiān zūn sòng yuē. lǎo mǔ zhēn yán bù rěn mì. jù jù dōu shì bō luó mì
解脫定慧大工夫。留與眾生作舟楫。眾聖賡頌已畢。

jiě tuō dìng huì dà gōng fu. liú yǔ zhòng shēng zuò zhōu jí. zhòng shèng gēng sòng yǐ bì.
老母說經方完。彩女侍衛。鑾駕騰空。時三教聖賢。十方

lǎo mǔ shuō jīng fāng wán. cǎi nǚ shì wèi. luán jià téng kōng. shí sān jiào shèng xián. shí fāng
諸佛。頂禮恭敬。信受奉行。流傳此經度世。收圓定慧。

zhū fó. dǐng lǐ gōng jìng. xìn shòu fèng xíng. lú chuán cǐ jīng dù shì. shōu yuán dìng huì.
紅塵兒女。早夜誦念。即口應心。心心上朝。金母自派

hóng chén ér nǚ. zǎo yè sòng niàn. jí kǒu yīng xīn. xīn xīn shàng cháo. jīn mǔ zì pài hù
護衛神祇擁護。身無魔考。家有平安。國有清泰。日念此經。

wèi shén zhī yōng hù. shēn wú mó kǎo. jiā yǒu píng'ān. guó yǒu qīng tài. rì niàn cǐ jīng.
保護安寧。夜念此經。夢裡無驚。行念此經。土地衛靈。舟車念

bǎo hù ān níng. yè niàn cǐ jīng. mèng lǐ wú jīng. háng niàn cǐ jīng. tǔ dì wèi líng. zhōu chē niàn
此經。旅途保長亨。念念皆清吉。口口盡超昇。

cǐ jīng. lǚ tú bǎo zhǎng hēng. niàn niàn jiē qīng jí. kǒu kǒu jìn chāo shēng.
瑤池金母普度收圓定慧解脫真經終

yáo chí jīn mǔ pǔ dù shōu yuán dìng huì jiě tuō zhēn jīng zhōng.

